

EXTERNE MITARBEITER UND INHABER VON BERATUNGSaufTRÄGEN (Verzeichnis der im 2. Semester 2008 gezahlten Vergütungen)

COLLABORATORI ESTERNI ED INCARICATI DI CONSULENZE (Elenco die compensi erogati nel 2° semestre dell'anno 2008)

ABTEILUNG / RIPARTIZIONE 33

NAME NOME	GEMEINDE COMUNE	STEUERNUMMER CODICE FISCALE	MWST. NUMMER PARTITA IVA	ART DER MASSNAHME RAGIONE DELL'INCARICO	BETRAG IMORTO	ART DER MASSNAHME TIPO PROVVEDIMENTO	NUMMER DER MASSNAHME NUMERO PROVVEDIMENTO	DATUM DER MASSNAHME DATA PROVVEDIMENTO
ABRAHAM HEINRICH	LEIFERS / LAIVES	BRHHRCA46T30D392E		Beratungsauftrag - Heil- und Kräuteraanbau Contratto di consulenza per erbe officinali e salutari	6.972,87	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2008
BAUMGARTNER MAX	RITTEN / RENON	BMGMXA47H22H236E		Nachverzollung von Himbeerpflanzen aus der Schweiz Sdoganamento successivo di piante di lamponi provenienti dalla Svizzera Nachverzollung der Bücher aus der Schweiz Sdoganamento successivo di libri provenienti dalla Svizzera	81,80 91,91	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	00150/92 00150/92	02/01/2008 02/01/2008
BONETTI & PERONI D. LORENZA BONETTI & STEFANO PERONI	BOZEN / BOLZANO		2532730211	Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	101,40 250,02 931,92 253,08 228,18 1.165,56 638,76	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	00151/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92	02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008 02/01/2008
BONOMI COSTANTINO	ARCO	BNMCTN71P20L378Y		Überarbeitung der italienischen Texte für die Ausstellung "Alles Palme"-Gärten von Schloss Trauttmansdorff Revisione testi (versione italiana) della mostra "Tutto Palme"-Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.000,00	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
BUEMBERGER GABRIELE	INNSBRUCK (A)			Übersetzungen und Korrekturen englischer Manuskripte Traduzioni e correzioni di manoscritti in lingua inglese	495,00	DEKRET DECRETO	70500/92	05/03/2004
CANINI CLAUDIO ANGELO	MERAN / MERANO	CNNCDN46S20F132Z		Teilung der Parzellen u. Absteckung der neuen Grenzen - Gebäude "Pumpenhaus" in Sinich Frazionamento e picchettamento edificio "Pumpenhaus" a Sinigo	2.956,26	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2008
CHRISTOF KLAUS	EPPAN AN DER WEINSTRASSE APPIANO SULLA STRADA DEL VINO	CHRKLS48D17A332F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.951,15	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
DOLLINGER KARIN	BOZEN / BOLZANO	DLLKRN44P70H858X		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.336,95	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
DUBIS MAG. ULRIKE	GRAZ (A)			Elaborazione di diversi testi per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Erstellung verschiedener Texte für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Elaborazione di diversi testi per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Erstellung verschiedener Texte für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	980,00 800,00	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	03001/92 03001/92	02/01/2008 02/01/2008
EL-OUARGHI OULAYA	LEIFERS / LAIVES	LRGLYO64L59Z110F		Übersetzungen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	332,50	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
GRUBER ERNST	SCHLANDERS / SILANDRO	GRBRST61S10I729C		Rilevamenti ed elaborazione di varie planimetrie Vermessungen und Erstellen verschiedener Lagepläne	3.744,00	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2008
GUFLER HEINRICH	BRUNECK	GFLHRC47D27F766W		Gelegentliche Arbeitsleistung Lavoro occasionale	850,00	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2008
HÖHN ERNST	HIRZEL (CH)			Abhaltung eines Referates anlässlich der Lagertagung 2008 am Versuchszentrum Laimburg Relazione in occasione della Conferenza per la Frigoconservazione 2008 presso il Centro Sperimentale Laimburg	450,00	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2008
HOLZNER HEIDEMARIE	LANA	HLZHMR69H42A022V		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.561,27	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
HUBER OTTO	MERAN / MERANO	HBRTTO44S24Z112K		Wissenschaftlicher Beratungsauftrag im Bereich Botanik Contratto di consulenza scientifico in campo botanico	6.571,00	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
JOERG MARIA LUISA	TIROL / TIROLO	JRGMLS54M44E862N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	728,73	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
KAUNTZ RENATE	MERAN / MERANO	KNTRNT63R67F132R		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.743,13	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
KLAUSER JOHANN	KALTERN AN DER WEINSTRASSE CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	KLSJNN42A20B397M		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.415,29	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
KÖNIG ANGELIKA	BOZEN / BOLZANO	KNGNLK70E66F132N		Hörinstallation - akustische Begleitung (Ausstellung Alles Palme) Installazione accompagnamento acustico (Mostra Tutto Palme)	312,50	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
MALLEIER OTHMAR	TSCHERMS / CERMES	MLLTMR61M31F132H		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.575,64	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
MANTINGER HERMANN	KALTERN AN DER WEINSTRASSE CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	MNTHMN34M21E398X		Beratungsauftrag - Wissenschaftlicher Beirat Contratto di consulenza - Comitato scientifico	5.512,50	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2008
MULLI GOTTFRIED	USTER (CH)			Obstsortenbestimmung - Sortenausstellung So Vie 2008 Definizione delle varietà nell'ambito della mostra So Vie 2008	400,00	DEKRET DECRETO	70510/92	30/11/2005
NÖSSING TANJA BARBARA	BOZEN / BOLZANO	NSSTJB76H64Z102U		Libellenführungen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite guidate sulle libellule - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Libellenführungen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite guidate sulle libellule - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	96,01 960,00	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	03001/92 03001/92	02/01/2008 02/01/2008
PARDATSCHER WOLFRAM	MERAN / MERANO	PRDWFR56H20A952T		Konzeptentwicklung - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Elaborazione progetto - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.448,00	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008

NAME NOME	GEMEINDE COMUNE	STEUERNUMMER CODICE FISCALE	MWST. NUMMER PARTITA IVA	ART DER MASSNAHME RAGIONE DELL'INCARICO	BETRAG IMORTO	ART DER MASSNAHME TIPO PROVVEDIMENTO	NUMMER DER MASSNAHME NUMERO PROVVEDIMENTO	DATUM DER MASSNAHME DATA PROVVEDIMENTO
PARMEGGIANI MARIA ANNA	MERAN / MERANO	PRMMNN37R56F132I		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.631,92	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
PASTORE ANTONIO	MERAN / MERANO	PSTNTN41R07A537N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.443,23	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
PFATTNER MIRKO	KLAUSEN / CHIUSA	PFTMRK80D16A952V		Projekt "Trachtkalender Südtirol" Progetto "Mappatura aree nettariere in Alto Adige"	15.422,40	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2008
PIXNER HERBERT	ST. LEONHARD IN PASSEIER SAN LEONARDO IN PASSIRIA	PXNHBR75R11F132K		Musikalische Darbietung - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Manifestazione musicale - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.500,00	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
RENNER FRIEDRICH	MERKENDORF (D)			Obstsortenbestimmung - Sortenausstellung So Vie 2008 Definizione delle varietà nell'ambito della mostra So Vie 2008	400,00	DEKRET DECRETO	70510/92	30/11/2005
RIEDL ANDREAS	MERAN / MERANO	RDLNRS79H01F132G		Gelgentliche Arbeitsleistung - Ente Tutela Pesca Friaul Julisch Venetien Prestazione temporanea d'opera - Ente Tutela Pesca Friuli Venezia Giulia	434,00	DEKRET DECRETO	70500/92	05/03/2004
SCUDERI BARBARA	MERAN / MERANO	SCDBBR52E56F132S		Illustrationen für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Illustrazioni per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.680,00	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
STUDIO SACCHIN - STUDIO TECNICO ASSOCIATO SACCHIN-BORDINI-VIGNI	MERAN / MERANO		38850210	Topografische Aufnahmen betreffend das Umbauprojekt "Hallhof" Rilievi topografici per progetto ristrutturazione "Maso Hallhof"	2.246,40	DEKRET DECRETO	02212/92	24/06/2008
				Teilungsplan und Katastereintragung der Bp Palmencafé - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Frazionamento ed accastamento p.ed. Bar Palmencafé - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.795,02	DEKRET DECRETO	02178/92	05/05/2008
TEZZELE PAOLO	LEIFERS / LAIVES	TZZPLA64D14A952S		Führungen und Verkostungen "Versoalnrebe" Visite guidate e degustazione "Vite Versoaln"	262,08	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
THALER WALTER	MERAN / MERANO	THLWTR68L21A952I		Gestaltungsentwürfe für ein Bauvorhaben-Gärten von Schloss Trauttmansdorff Progetti di costruzione per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.248,00	DEKRET DECRETO	02218/92	27/06/2008
TRAUNER ALEXANDER	PRAD AM STILFSEERJOCH PRATO ALLO STELVIO	TRNLND80C04I729K		Projektiertung von zwei Pumhäusern Progettazione di due 2 sale pompe	1.372,80	DEKRET DECRETO	02202/92	20/09/2006
WALZL MARIA	MERAN / MERANO	WLZMRA51P5Z102L		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.577,52	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
WIEDNER HEIDELORE	MERAN / MERANO	WDNHLR41C67F132U		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.294,56	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008
ZAMBONI LUCA	MERAN / MERANO	ZMBLCU80B10F132B		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.277,19	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2008